



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

**Donnerstag, 27. September 2007**

**Nr. 39**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Kantonsrat

- Sitzung des Kantonsrats vom 25. Oktober 2007 . . . . . 1568
- Sitzung des Kantonsrats vom 8. November 2007 . . . . . 1569

### Regierungsrat und Staatskanzlei

- Kreisschreiben des Regierungsrats zur kantonalen  
Volksabstimmung vom 25. November 2007 . . . . . 1570
- Erneuerungswahl des Ständerats vom 21. Oktober 2007:  
Stille Wahl . . . . . 1571

### Gesetzessammlung

- Ausführungsbestimmungen über gefundene Tiere . . . . . 1572

### Departemente

- Rechtsberatung . . . . . 1573
- Berufs- und Weiterbildung . . . . . 1575
- Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 1581

**Gerichte** . . . . . 1582

**Gemeinden** . . . . . 1583

### Verschiedene

- Eigentumsübertragungen . . . . . 1588
- Handelsregister . . . . . 1594

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 25. Oktober 2007, 09.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Wahlen*

Ersatzwahl eines Mitglieds der kantonalen Steuerrekurskommission (anstelle des verstorbenen Klaus Riebli, Giswil) (14.07.51).

### *II. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Behördengesetz (Entlöhnung Regierungsrat und Gerichtspräsidien), zweite Lesung (22.07.06.);  
Präsidentin GRPK Dr. Susanne Gasser-Scheuermeier, Sarnen
2. Nachtrag zur Kantonsverfassung (Ergänzung der Unvereinbarkeitsregelung), zweite Lesung (21.07.01);  
Präsident RPK Karl Vogler, Lungern
3. Einführungsgesetz zum Partnerschaftsgesetz, zweite Lesung (22.07.07);  
Präsident RPK Karl Vogler, Lungern
4. Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung, zweite Lesung (22.07.08);  
Kommissionspräsident Peter Spichtig, Sachseln
5. Nachtrag zum Gesetz über das kantonale Strafrecht (Ordnungsbussen), zweite Lesung (22.07.09);  
Präsident RPK Karl Vogler, Lungern
6. Kantonale Ordnungsbussenverordnung, zweite Lesung (23.07.04);  
Präsident RPK Karl Vogler, Lungern
7. Nachtrag zum Steuergesetz («Flat Rate Tax» ab 2008), erste Lesung (22.07.11);  
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
8. Nachtrag zum Gesetz über die regionale Wirtschaftspolitik (NFA und Neue Regionalpolitik) (22.07.10);  
Kommissionspräsident Martin Ming, Kerns
9. Verordnung über die regionale Wirtschaftspolitik (23.07.05);  
Kommissionspräsident Martin Ming, Kerns
10. Gesetz über die familienergänzende Kinderbetreuung (22.07.12);  
Kommissionspräsident Walter Wyrtsch, Alpnach

11. Nachtrag zur Naturschutzverordnung (veränderte Schutzbedürfnisse und vereinfachte Verfahren) (23.07.04).  
Kommissionspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns

### *III. Verwaltungsgeschäfte*

1. Kantonsratsbeschluss über den Beitrag an das Micro Centre Central-Switzerland (35.07.08);  
Kommissionspräsident Martin Ming, Kerns
2. Kantonsratsbeschluss über den Kantonsbeitrag an die Doppelspurausbauten und die Tieflegung der zb Zentralbahn in Luzern (35.07.10);  
Kommissionspräsident Urs Kuchler, Sarnen
3. Kantonsratsbeschluss über zusätzliche Investitionsbeiträge an den Neubau der Steilrampe Tunnel Engelberg der zb Zentralbahn AG (3. Zusatzkredit) (35.07.11);  
Kommissionspräsident Urs Kuchler, Sarnen
4. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) 2006 (32.07.08).  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission  
Klaus Wallimann, Alpnach

### *IV. Parlamentarische Vorstösse*

Postulat betreffend «Time-out Angebot» für renitente Schülerinnen und Schüler (53.07.02).  
Erstunterzeichner Daniel Henggeler, Giswil

Sarnen, 14. September 2007

**Im Namen der Ratsleitung  
Staatskanzlei**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

### **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 8. November 2007, 09.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

#### *I. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Steuergesetz («Flat Rate Tax» ab 2008), zweite Lesung (22.07.11);  
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
2. Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (Prämienerbilligung 2008), erste Lesung (22.07.13).  
Kommissionspräsident Dr. Guido Steudler, Sarnen

## *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Kantonsratsbeschluss über einen Beitrag an das Hochwasserschutzprojekt Engelbergeraa und ihrer Zuflüsse, Gemeinde Engelberg (35.07.06);  
Kommissionspräsident Josef Zumstein, Sarnen
2. Kantonsratsbeschluss über einen Beitrag an das Hochwasserschutzprojekt Sarneraa, Gemeinde Alpnach (35.07.07);  
Kommissionspräsident Josef Zumstein, Sarnen
3. Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für eine Uferschutzmauer an der Sarneraa, Abschnitt Foribach bis Kernmatt (34.07.02);  
Kommissionspräsident Josef Zumstein, Sarnen
4. Bericht über die Wiederinstandstellung und/oder Neubau der Kantonschule und Dreifachturnhalle (32.07.11).  
Kommissionspräsident Beat Spichtig, Sarnen

## *III. Allenfalls Fortsetzung der Geschäfte vom 25. Oktober 2007*

Sarnen, 14. September 2007

**Im Namen der Ratsleitung  
Staatskanzlei**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

## **REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI**

### **Kreisschreiben des Regierungsrats zur kantonalen Volksabstimmung vom 25. November 2007**

vom 18. September 2007

#### *1 Abstimmungsvorlagen*

- 11 Am 25. November 2007 findet eine kantonale Volksabstimmung statt über  
den Kantonsratsbeschluss über den Bericht über Massnahmen zur Verbesserung der Hochwassersicherheit im Sarneraatal mit Variantenentscheid und Planungskredit vom 27. April 2007 gemäss Referendumsbegehren vom 4. Juni 2007 von Rolf Dupont, Sarnen, und Mitunterzeichnenden.

#### *2 Vorbereitungen*

- 21 Den Gemeindegkanzleien werden die zur Durchführung der Abstimmung erforderlichen Drucksachen, wie Abstimmungsvorlagen und -erläuterungen für alle Stimmberechtigten sowie die Stimmzettel, rechtzeitig von der Staatskanzlei zugestellt.

22 Die Gemeinderäte werden ersucht, für die nach Massgabe der Gesetzgebung erforderlichen Vorkehren für die Durchführung der Volksabstimmung zu sorgen, insbesondere dass:

die Gemeindekanzleien rechtzeitig für die Adressierung der Stimmrechtsausweise besorgt sind;

die Zustell- und Rücksendekuverts mit den Stimmrechtsausweisen, den kantonalen Abstimmungsvorlagen sowie den Stimmzetteln in der Woche vom 29. Oktober bis 3. November 2007 im Besitz der Stimmberechtigten sind;

der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens 9. November 2007 bekannt gegeben werden.

### 3 *Stimmabgabe*

Die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden werden im Amtsblatt vom 15. November 2007 durch die Staatskanzlei veröffentlicht.

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rücksendekuvert verwiesen.

Sarnen, 24. September 2007

**Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Hans Hofer  
Landschreiber: Urs Wallimann**

---

## **Erneuerungswahl des Ständerats vom 21. Oktober 2007. Stille Wahl**

In Ausführung von Art. 48 der Abstimmungsverordnung (GDB 122.11) in Verbindung mit Art. 53a und 53b des Abstimmungsgesetzes (GDB 122.1) hat der Regierungsrat festgestellt, dass als Mitglied des Ständerats für die Amtsdauer 2007 bis 2011 in stiller Wahl gewählt worden ist:

*Hess Hans, 1945, FDP, Dr. iur., Rechtsanwalt, Eyweg 13, Sarnen.*

Das Wahlergebnis kann gemäss Art. 54 ff. und Art. 6 des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat angefochten werden. Die Beschwerde muss bis spätestens Montag, 1. Oktober 2007, 17.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 27. September 2007

**Staatskanzlei**

## Ausführungsbestimmungen über gefundene Tiere

vom 18. September 2007

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung von Artikel 720a Absatz 2 des Zivilgesetzbuches vom 10. Dezember 1907 (ZGB)<sup>1</sup>,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>2</sup> sowie Artikel 19 Absatz 3 des Staatsverwaltungsgesetzes vom 8. Juni 1997<sup>3</sup>,

*beschliesst:*

### **Art. 1**      *Zuständigkeit*

Die Stiftung Paradiesli, Tierheim für Obwalden und Nidwalden, Ennetmoos, ist gemäss Leistungsvereinbarung die zuständige kantonale Stelle für Findeltiere gemäss Art. 720a Abs. 2 ZGB.

### **Art. 2**      *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten rückwirkend auf den 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 18. September 2007

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Hans Hofer  
Landschreiber: Urs Wallimann

<sup>1</sup> SR 210

<sup>2</sup> GDB 101

<sup>3</sup> GDB 130.1

## **SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT**

### **Rechtsberatung**

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Karl Vogler, Rechtsanwalt und Notar, Sarnnerstrasse 3, 6064 Kerns, Telefon 041 660 18 31, Fax 041 660 63 93.*

Beratung: Donnerstag, 4. Oktober 2007, 14.00 – 18.00 Uhr in Kerns.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 27. September 2007 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### **Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)**

Der Verein «Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die elbe bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Sarnen, 27. September 2007

**Sozialamt**

---

### **Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen**

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz, das seit dem 1. Januar 1993 in Kraft ist, Anrecht auf Hilfe. Diese wird in drei Bereichen geleistet: Beratung, Rechte des Opfers im Strafprozess sowie Entschädigung und Genugtuung. Die Hilfe kann in juristischer, medizinischer, psychologischer, sozialer und materieller Form erfolgen.

Anlaufstelle für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Kantonale Sozialamt, Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 35/666 64 16, zuständig.

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten steht der Notfalldienst des Kantonsospitals Sarnen, Telefon 041 666 44 22, zur Verfügung. Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Kantonalen Verhöramt, Polizeigebäude Foribach, Postfach 1561, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 62 40, einzureichen.

Sarnen, 27. September 2007

**Sozialamt**

---

### **Konkursamt. Einstellung mangels Aktiven**

Schuldner: Aeberhard Christof Lorenz, geb. 23.04.1950, von Jegenstorf BE, Neugrund 11, 6055 Alpnach Dorf  
Konkurseröffnung: 31. August 2007  
Konkurseinstellung: 18. September 2007  
Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG 8. Oktober 2007  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Sarnen, 21. September 2007

**Konkursamt**

## **VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT**

### **Landwirtschaft. Unterstützung Schleppschlauchverteiler**

Gestützt auf die Ausführungsbestimmungen zur Förderung besonders umweltfreundlicher und nachhaltiger Bewirtschaftungsformen vom 19. Oktober 2004 unterstützt der Kanton überbetrieblich eingesetzte Schleppschlauchverteiler.

Beitragsgesuche für das laufende Jahr können bis spätestens 31. Oktober 2007 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt eingereicht werden.

Die Ausführungsbestimmungen mit den Anforderungen zum Bezug solcher Beiträge und das Anmeldeformular sind beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt erhältlich, Telefon 041 666 63 17.

Bisherige Bezüger von Beiträgen zur Förderung von Schleppschlauchverteilerern haben bis am 31. Oktober 2007 den schriftlichen Nachweis zu erbringen, dass die Anforderungen nach Art. 2 und 3 der Ausführungsbestimmungen erfüllt sind.

Sarnen, 20. September 2007

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

JETZT anmelden!

*Hauswirtschaftskurse im Schuljahr 2007/2008:*

### H 20706

#### **Verpflegung I**

Kursinhalt: Zubereitung einfacher Menus/Getränke, Grundrezepte, Einsatz von Küchengeräten, Lagerung Lebensmittel u.a.

Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden

Datum: je Dienstag 20.11.07 bis 06.05.08 (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 450.– (exkl. Materialkosten); Kurslektionen: 60. Kursleitung: Barbara Joller-Graf. Anmeldung: Bis 1.11.07, BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

### H 20707

#### **Haushaltmanagement I**

Kursinhalt: Materialkunde (Böden, Küchengeräte usw.), Reinigung, Abfallentsorgung, Raumgestaltung, Blumenschmuck, Zimmerpflanzen

Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden

Datum: je Dienstag 11.12.07 bis 13.05.08 (genauer Stundenplan auf Anfrage). Kosten: Fr. 300.– (exkl. Materialkosten); Kurslektionen: 40. Kursleitung: Ursula Christen Jödicke. Anmeldung: Bis 20.11.07, BWZ Sarnen, Telefon 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

### H 20713

#### **Familie und Haushalt II**

Kursinhalt: Arbeitsorganisation, Haushaltsbudget, Wäscheversorgung u.a.

Kursort: Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, Obwalden. Datum: je Donnerstag ab 15.11.07 bis 06.03.08, 13.30–16.45 Uhr. Kosten: Fr. 300.–; Kurslektionen: 40. Kursleitung: Ursula Christen Jödicke

Anmeldung: Bis 15.10.07, BWZ Sarnen, 041 666 64 80 oder bwz@ow.ch

*Business und Persönlichkeitsbildung:*

### A 20702

#### **Konstruktive Kommunikation/Konfliktlösung**

Vertrauen und Misstrauen – was behindert und was fördert Vertrauen. Die vier Lebenspositionen – Einflüsse auf das Kommunikationsverhalten und Veränderungsmöglichkeiten. Drama-Dreieck – wie destruktive Rollen in Kon-

flikten eine erfolgreiche Kommunikation verhindern. Gewinner-Dreieck – wie autonome Rollen die Lösung von Konflikten ermöglichen und uns zu Gewinnern machen. Fr 19.10.07, 08.30 – 17.15 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin. Anmeldung bis 30.09.07.

#### **A 20703**

##### **Berufliche Neuorientierung «Step by Step»**

Wer beruflich weiterkommen will, tut gut daran, gelegentlich inne zu halten, um die eigene Situation zu überdenken. Entdecken Sie Ihr Potenzial und sinnvolle Berufsziele. Als ausgewiesene Fachpersonen im Bereich Laufbahnplanung unterstützen wir unsere Kursteilnehmenden nicht nur bei der Klärung ihrer Ausgangslage, sondern auch bei der Umsetzung ihrer Ideen.

Sa 20.10.07 bis 17.11.07, 3x 09.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 490.–. Kursleitung: Luc auf der Maur und Cyrill Moser. Anmeldung bis 30.09.07.

#### **A 20704**

##### **Gedächtnistraining für den Berufsalltag**

Informationen schneller und besser verarbeiten, Steigerung des Erinnerungsvermögens, kennen lernen von verschiedenen Gedächtnistechniken zum langfristigen Behalten von Namen, Terminen, Zahlen.

Fr 16.11.07, 9.00 – 17.00 Uhr. Kosten: 290.–. Kursleitung: Miriam Hess, Gedächtnistrainerin und pädagogische Psychologin. Anmeldung bis: 26.10.07.

#### **A 20705**

##### **Umgang mit sich selbst**

Strokes: Eigene Haltung zu Beachtung/Anerkennung/Wertschätzung, Feedback: Feedback-Regeln und die praktische Anwendung im Alltag, Vertrauen und Misstrauen: eigene Tendenzen sich und anderen gegenüber, Antreiber: Stressoren, Verhaltensmuster sowie Veränderungsmöglichkeiten.

Fr 16.11.08.30 – 17.30 Uhr und Fr 30.11.07, 08.30 – 12.30 Uhr. Kosten: 430.–. Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin eidg. Fachausweis. Anmeldung bis: 18.10.07.

#### **A 20706**

##### **Erfolgreich führen**

Im Kurs erarbeiten Sie sich Ihr Persönlichkeitsprofil und lernen, sich ein Bild vom anderen Menschen zu machen. Sie erfahren etwas über den persönlichen Raum, was arbeiten in und mit einer Gruppe bedeutet und welcher Führungsstil, wo einzusetzen ist. Sie lernen Aufbau und Zweck des Mitarbeitergesprächs kennen und einiges über Kommunikation, Motivation und Manipulation.

Sa 17.11. und 24.11.07, 9.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Benoît Loosli. Anmeldung bis: 20.10.07.

## A 20707

### **Zeitmanagement und Arbeitstechnik**

Grundlagen und Instrumente zur Analyse des persönlichen Zeitmanagements (Priorisierung der Aufgaben, Arbeitstechniken und Tagesgestaltung, Organisation am Arbeitsplatz, Zeitfresser und Störfaktoren)

Persönliche Analyse der Arbeitssituation und des Arbeitsstils, Definition des individuellen Veränderungsbedarfes. Bessere Kenntnis des Zeittyps mit Stärken und Schwächen. Mehr Zeit für das Erreichen der wichtigen Ziele. Zielsetzungen und Massnahmenplanung zur Optimierung der eigenen Arbeitssituation.

Sie verstehen die Bedeutung von Zielsetzungen im Zusammenhang mit Arbeitstechnik und Zeitmanagement. Sie erhalten ein Feedback zu Ihrem inneren Antreiber und mögliche Lösungsansätze. Sie erkennen Ihre Störfaktoren und Zeitfresser. Sie lernen Instrumente kennen um besser Prioritäten setzen zu können.

Do 29.11.07, 9.00 – 17.00 Uhr. Kosten: 290.–. Kursleitung: Jaqueline Steffen Oberholzer. Anmeldung bis: 01.11.07.

## A 20708

### **Vorbereitungskurs Berufsmatura**

Repetition und Auffrischung des Wissen in den Prüfungsfächern: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden.

14.11.07 bis 23.02.08, Do 18.00 – 19.40 Uhr. Deutsch und Englisch alle 14 Tage alternierend, Mi 18.00 – 21.15 Uhr Algebra, Geometrie und Französisch alle 14 Tage alternierend. Kosten: 250.–. Anmeldung bis: 20.10.07.

*Informatik:*

## I 20705

### **Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.**

Anmelden, Suchen, Anbieten oder Bieten bei Ricardo und Ebay. Voraussetzung: Einfache PC-Kenntnisse. Sa 27.10.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung schnellstmöglich.

## I 20707

### **Basiskurs Word**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. Di ab 06.11.07 – 27.11.07, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 15.10.07.

## I 20708

### **Basiskurs Word**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. Mo ab 05.11.07 – 26.11.07, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 15.10.07.

## I 20709

### **Basiskurs Exel**

Tabellen erstellen, Zellen formatieren, einfache Formeln erstellen, Funktionen anwenden, Diagramme erzeugen. Voraussetzung: Einfachste PC-Grundkenntnisse. Mi ab 17.10.07 – 07.11.07, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis: 20.09.07.

## I 20710

### **Begleiteter Übungsabend Exel**

Sie bringen Ihre individuellen Fragen und Themen zu Excel-Basisthemen mit. Voraussetzungen: Einfachste Exel-Kenntnisse. Mo 26.11.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 02.11.07.

## I 20713

### **Flyer Workshop**

Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. Sa 20.10.07, 8.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis: 30.09.07.

## I 20714

### **Security: Viren und Spam**

Was ist Sicherheit? Risiken und Probleme beim Surfen und Mailen richtig einschätzen. Internet Browser und E-Mail-Programme richtig konfigurieren. Viren Scanner installieren. Sa 27.10.07, 08.30 – 11.45 Uhr. Kursleitung: Peter Kempf. Kosten: 100.–. Anmeldung bis 30.09.07

## I 20715

### **Serienbriefe und Etiketten Workshop**

Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adressdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. Sa 17.11.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 20.10.07.

## I 20718

### **Internetseiten gestalten**

Grundlagen der Internetgestaltung, grafischen und technische Aspekte. Texte, Bilder, Kontaktseiten formatieren und in die Homepage einbinden. Der Kurs wird mit der Software Macromedia Dreamweaver durchgeführt. Bilder werden mit Adobe Photoshop Elements bearbeitet. Do 14.11.07 – 05.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 20.10.07.

## I 20719

### **Outlook Aufbau**

Outlook-Ordner verwalten und organisieren, Nachrichten verwalten und organisieren, Kontaktinformationen organisieren, Termine erstellen und bearbeiten, Nachrichten, Kontakte, Termine suchen und filtern, Drucken, Sicherheit/SPAM, Archivierung. Di 04.12.07 und 11.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 15.11.07.

## I 20721

### **Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung**

An einem Samstagmorgen werden wir uns mit Maskierungstechniken und Montagetechniken im Adobe Photoshop Elements befassen. Wir lernen wie man Bildteile maskiert, um anspruchsvolle Überblendungen zu erreichen. Kombinieren von verschiedenen Ebenen ermöglicht effektvolle Bildmontagen mit Texten und grafischen Elementen. Sa 10.11.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 20.10.07.

## I 20722

### **Grosse Arbeiten mit Word verfassen**

Weiterführende Textgestaltung und Formatierungen, Überschriften, Kopf- und Fusszeilen u.a.. Voraussetzung: Gute PC-Kenntnisse. 31.10.07 – 14.11.07, 3x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 190.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis: 02.10.07.

## I 20723

### **Exel Erweiterung**

Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen. Arbeiten mit grossen Tabellen und Excel als Datenbank nutzen. Voraussetzungen: Gute PC-Grundkenntnisse und Exel-Kenntnisse. Mi 21.11.07 – 12.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 30.10.07.



## Anmeldung

### Hauswirtschaftskurse:

H 20706       H 20707       H 20713

### Business und Persönlichkeitsbildung:

A 20702       A 20703       A 20704       A 20705  
 A 20706       A 20707       A 20708

### Informatik:

I 20705       I 20707       I 20708       I 20709  
 I 20710       I 20713       I 20714       I 20715  
 I 20718       I 20719       I 20721       I 20722  
 I 20723

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 27. September 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

---

## **BWZ. Berufsmaturität**

### *Jetzt säen – später ernten*

Der Kanton Obwalden führt am BWZ Obwalden Ausbildungsgänge, die zur Berufsmaturität führen.

In einer einjährigen Vollzeitausbildung (August bis Juli) für Berufsleute werden die Richtungen

*technische Berufsmaturität*

*kaufmännische Berufsmaturität*

*gesundheitlich-soziale Berufsmaturität*

angeboten. Nächster Start: Schuljahr 08/09

Wer im August 2008 über ein eidgenössisches Fähigkeitszeugnis und über Studienabsichten verfügt, kann sich anmelden. Über die Aufnahme ohne Aufnahmeprüfung entscheidet die Schulleitung.

*Ab 14. November bietet das BWZ einen Vorbereitungskurs für die Aufnahmeprüfung an*

*am 8. März 2008 findet die BM-Aufnahmeprüfung statt  
am 18. August 2008 beginnt der Unterricht des nächsten Lehrganges*

Wer heute in seine Bildung investiert, steht später besser da.

Für Anmeldungen und Auskünfte:  
041 666 6480 bwz@ow.ch www.bwz-ow.ch.

*Dieses Inserat erscheint noch 3 Mal. Bitte ändern weitersagen!*

Sarnen, 27. September 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum  
Obwalden**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Historisches Museum Obwalden**

Wo: Historisches Museum Obwalden, Sarnen

Wann: Freitag, 28. Sept., 20.00 Uhr

Was: Der schönste Tag. Eine Aktion zur Ausstellung «Hochzeit» mit Claudia Bucher (Performance), Simon Ledermann (Schauspiel) und Christov Rolla (Musik).

Sarnen, 27. September 2007

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*8. Oktober 2007*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Marco Berwert-Halter, Bäckerei, Schwanderstrasse 22,  
Stalden

Objekt: Erweiterung Backstube

Ort: Parzellen 2036 und 4036, Ei und Aegerli, Stalden  
Zone: Dorfzone

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Doris und Ruedi Langenstein, Schwandstrasse 46,  
Engelberg

Objekt: Einbau Dachflächenfenster  
Ort: Schwandstrasse 46, Parzelle 543, Engelberg  
Zone: W2B

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg  
Objekt: Umbau Alteisendeponieplatz in Lagerraum  
Ort: Wiesenweg 5, Parzelle 1770, Engelberg  
Zone: ÖB (Zone für öffentliche Bauten und Anlagen)

Bauherrschaft: Felix Kleiner, Fahrweidstrasse 7, Postfach, 5630 Muri  
Objekt: Anbau Aussenkamin  
Ort: Hostattstrasse 2, Parzelle 1870, Engelberg  
Zone: W2A

Sarnen, 27. September 2007 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## GERICHTE

### **Anwaltskommission Erteilung Anwaltspatent**

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Verfügung vom 19. September 2007 gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG)

*Frau lic. iur. Lucia Omlin*, geb. 18. April 1975, Bürgerin von Sachseln OW, wohnhaft in Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln

*Lic. iur. Joachim Huber*, geb. 30. März 1980, Bürger von Oberkirch LU, wohnhaft in Flüelistrasse 10, 6064 Kerns

das Anwaltspatent erteilt.

Sarnen, 19. September 2007

**Anwaltskommission Obwalden**

## **GEMEINDE SARNEN**

### **Einwohnergemeinde. Verkehrsbehinderung/Sperrung Militärstrasse**

Am Freitag, 5. Oktober 2007, findet bei der Reithalle Sarnen die Kantonale Grossviehschau statt. In diesem Zusammenhang wird die Militärstrasse von 08.00 Uhr bis zirka 18.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und hoffen auf Verständnis.

Sarnen, 26. September 2007

**Einwohnergemeinde Sarnen**  
**Departement Ver- und Entsorgung**

---

### **Bürgergemeinde.**

#### **Stipendien und Beiträge aus der Jugendstiftung Sarnen**

Die Jugendstiftung Sarnen kann jährlich Stipendien und Beiträge an Jugendliche ausrichten, die sich in der Ausbildung befinden. Vorab werden Bürger/Innen der Gemeinde Sarnen berücksichtigt. Sie müssen im Kanton Obwalden wohnhaft sein. Jugendliche, die das Bürgerrecht einer anderen Gemeinde des Kantons Obwalden besitzen, können sich zum Bezug von Stipendien anmelden, wenn sie in der Gemeinde Sarnen wohnhaft sind. Das Bürgerrecht muss nachgewiesen werden.

Die Gesuchsteller/Innen müssen auch nachweisen, dass sie eine auswärtige Schule, ein Seminar, eine Hochschule oder ein ähnliches Institut besuchen. Absolvent/Innen von Berufslehren werden berücksichtigt, wenn sie mit erheblichen Auslagen belastet sind. Der Stiftungsrat kann für die Erteilung der Stipendien die Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern berücksichtigen. Die Gesuchsteller/Innen sollten ebenso beim Kanton und beim Bund Stipendien beantragen, wenn die notwendigen Bedingungen erfüllt sind.

Aufgrund eines Gesuches werden auch an nicht staatliche Institutionen Beiträge ausgerichtet, wenn das Gesuch mit der Förderung von Jugendlichen begründet ist.

Beitragsgesuche für das Jahr 2007 sind schriftlich und unter Beilage einer Kostenzusammenstellung sowie der letzten Schul- oder Berufszeugnisse, des Lehrvertrages, der Immatrikulations-Bestätigung an Hochschulen bis spätestens 20. Oktober 2007 beim Bürgergemeindepräsidenten, Franz Sigrist, Obere Balgenstrasse 2, 6062 Wilen, einzureichen. Zu spät eingereichte Gesuche werden nicht berücksichtigt. Für Rückfragen ist auf dem Gesuch eine Telefonnummer anzugeben.

Sarnen, 27. September 2007

**Bürgergemeinderat Sarnen**

## **GEMEINDE KERNS**

### **Korporation Kerns/Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Gesetzesvorlagen**

Der Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke hat am 11. September 2007 folgende zwei Gesetzesvorlagen verabschiedet:

- Kulturland- und Liegenschaftsverordnung der Korporation Kerns
- Alpenverordnung der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke für die Jahre 2009 bis und mit 2020

Die beiden Vorlagen liegen bei der Korporations- und Alpgenossenratskanzlei Kerns a.d.st. Brücke (Erdgeschoss Büro Sarnerstrasse 1 Überbauung Zentrum Kerns) in der Zeit von Freitag, 21. September 2007 bis Freitag, 5. Oktober 2007 zur Einsichtnahme und zum Bezug auf.

Anlässlich der Sitzung vom 9. Oktober 2007 werden die beiden Vorlagen definitiv zu Händen der Herbstgemeindeversammlung vom 27. November 2007 verabschiedet. Der definitive Wortlaut der beiden Gesetzesvorlagen wird im Kerns informiert publiziert.

Kerns, 20. September 2007

**Korporations- und  
Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke**

---

### **Einwohnergemeinde.**

#### **Ausbau der Flüelistrasse. Orientierung über die Bauarbeiten**

Die Einwohnergemeinde Kerns saniert die Flüelistrasse von der Melchtalerstrasse bis zur Arlistrassen.

Mit den Bauarbeiten wird Ende September 2007 begonnen. Voraussichtlich erstrecken sich diese bis in den Frühling 2008. Während den Bauarbeiten ist für die Verkehrsteilnehmer und Anstösser mit Behinderungen zu rechnen.

Die Bauherrschaft sowie die örtliche Bauleitung werden alles daran setzen, die leider unumgänglichen Immissionen aus diesen Bauarbeiten so gering wie möglich zu halten. Wir danken den Anwohnern und der Bevölkerung bereits heute für das Verständnis, das sie diesem Bauvorhaben entgegenbringen.

Kerns, 27. September 2007

**Im Auftrag der Einwohnergemeinde Kerns  
bpi ingenieure ag, Sarnen**

### Schneiden von Hecken und Sträuchern

Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer entlang der Gemeinde- und Privatstrassen sowie der Trottoirs und am Seeweg werden gebeten, ihre Sträucher und Hecken auf den gesetzlich vorgeschriebenen Abstand von mindestens 30 cm und auf eine Höhe von maximal 100 cm zurückzuschneiden, so dass weder der Strassen- noch der Fussgängerverkehr behindert werden. Ebenfalls sollte der Camion der Kehrriechtabfuhr mit einer Höhe von 4 m und einer Breite von 2,5 m problemlos passieren können.

Nicht ausgeführte Schneidearbeiten werden nach dem 31. Oktober 2007 von der Strassenverwaltung gestützt auf Art. 72 der kantonalen Strassenverordnung bzw. Art. 22 des Strassenreglements der Gemeinde Sachseln auf Kosten der Eigentümerinnen und Eigentümer ausgeführt.

Sachseln, 24. September 2007

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

### Sperrung Melchtalerstrasse

Infolge Belagsarbeiten muss die Melchtalerstrasse im Abschnitt Unterholz bis Teufibach vom 1. bis ca. 15. Oktober 2007 für jeglichen Fahrzeug- und Fussgängerverkehr gesperrt werden. Bei witterungsbedingten Verzögerungen ist damit zu rechnen, dass sich die Sperrzeiten verschieben können.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 24. September 2007

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

### **Korporation Sachseln. Forstverwaltung. Sperrung der Aelggstrasse ab Lusflue**

Infolge Unterhaltsarbeiten ist die *Aelggstrasse ab Lusflue bis Blatten an Arbeitstagen vom Dienstag, 2. bis und mit Mittwoch, 17. Oktober* durchgehend für jeglichen Verkehr gesperrt.

Auskunft erteilt Walter Berchtold, Revierförster (079 279 49 12).

Die Zufahrt nach Aelggi über Flüeli (Wolfisbergstrasse) ist jederzeit möglich.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Sachseln, 26. September 2007

**Korporation Sachseln  
Forstverwaltung**

## GEMEINDE ALPNACH

### Aufhebung einer Vormundschaft

Der Einwohnergemeinderat Alpnach als Vormundschaftsbehörde hat mit Beschluss vom 20. August 2007 die über Armando Zietala, geboren 3. Januar 1986, von Amlikon-Bissegg TG, wohnhaft in Kriens LU, errichtete Vormundschaft nach Art. 372 ZGB aufgehoben.

Alpnach, 17. September 2007

**Vormundschaftsbehörde Alpnach**

### Einwohnergemeinde. Erbenaufruf

Die gesetzlichen Erben des am 5. August 2007 verstorbenen

*Niederberger Oswald*, geb. 7. Februar 1919, verwitwet, Bürger von Dallenwil NW, Sohn des Niederberger, Oswald Anton und der Niederberger geb. Schmid, Louisa, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Dammstrasse 24, Alterszentrum Allmend,

welchen bisher noch keine Abschrift der Testamente zugestellt werden konnten, werden hiermit in Nachachtung von Artikel 555 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches aufgefordert, sich vom Zeitpunkt dieser Publikation an innert Jahresfrist beim Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, zum Erbgang zu melden. Die Testamente, mit welchen der Erblasser über sein gesamtes Vermögen verfügte, können bei der Gemeindekanzlei Alpnach eingesehen oder verlangt werden. Die Ungültigkeits- und Herabsetzungsklage verjähren nach Ablauf eines Jahres seit dieser Publikation.

Alpnach, 24. September 2007

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

## GEMEINDE ENGELBERG

### Einwohnergemeinde. Protokoll über den ersten Wahlgang der Ersatzwahlen in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004–2008 vom 23. September 2007

	Anzahl Sitze:	1
Stimmberechtigte		2'302
Eingegangene Wahlzettel		990
Ungültige Wahlzettel	50	
Leere Wahlzettel	59	109

In Betracht fallende Wahlzettel	881
Absolutes Mehr	441
Stimmbeteiligung in Prozenten	43,01 %

*Nicht gewählt sind:*

Josef Infanger, 1960, Gastwirt/Landwirt, Engelbergerstrasse 66 Schweizerische Volkspartei (SVP)	378
Hurschler Klaus, 1965, Zimmermann, Holz Christlichdemokratische Volkspartei (CVP)	335
Imboden Heinz, 1960, Spenglermeister, Barmettlenstrasse 26 Parteilose Partei	168

*Der zweite Wahlgang findet am 21. Oktober 2007 statt.*

Rechtsmittel:

Eine Beschwerde ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegroundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung des Abstimmungsergebnisses im Amtsblatt, schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen.

Die Beschwerdefrist läuft am Montag, 1. Oktober 2007 ab.

## **Einwohnergemeinderat Engelberg**

### **Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004–2008**

#### *2. Wahlgang am 21. Oktober 2007*

Nachdem kein Kandidat im 1. Wahlgang vom 23. September 2007 das absolute Mehr erreichte, findet, wie in der Publikation vom 12. Juli 2007 bereits angekündigt,

*am Sonntag, 21. Oktober 2007*

der zweite Wahlgang statt.

Die Stimmbürger/-innen erhalten Stimmrechtsausweis und Wahlzettel in der 40. Woche.

*Urnestandorte und -öffnungszeiten*

Gemeindehaus, Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

Für die briefliche Stimmabgabe folgen Sie den Anweisungen auf dem Stimmrechtskuvert.

Engelberg, 23. September 2007

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

# EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

## Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

### Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

### Sarnen

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Frey-Berchtold Jürgen und Silvia, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50670, Enetriederstrasse 12  
Fläche/Beschrieb: 90/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80683, Enetriederstrasse  
P/Ortsbezeichnung: ME 80684, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Meier Robert, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50671, Enetriederstrasse 12  
Fläche/Beschrieb: 77/1000, 3½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80685, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Kronenberg Dora, Hergiswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50682, Enetriederstrasse 16  
Fläche/Beschrieb: 55/1000, 3½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80585, Enetriederstrasse

Veräussernde: Sigrist-Kathriner Franz, Lungern  
Erwerbende: arcfutur GmbH, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 2602, Wilen  
Fläche/Beschrieb: 283 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus

Veräussernde: Enz-Ulrich Babetta, Sarnen  
Erwerbende: Enz Claudia, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50182, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 55/1000, 6-Zimmerwohnung Nr. 18  
P/Ortsbezeichnung: ME 80157, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 1/25, 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Fäh-Kathriner Niklaus, Kägiswil  
Erwerbende: Wohnbaugenossenschaft Kägiswil, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5650, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 62/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5658, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 4/1000, Garage Nr. 5

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:  
Stockmann-Röthlin Marquard, Sarnen  
Burch-Waser-Georges, Sarnen  
Eberli-Grimm Anton, Sarnen  
Erwerbende: Cataldi-Screti Giuseppe und Elisa, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5465, Marktstrasse 16  
Fläche/Beschrieb: 112/1000, 4½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Kreher-Günzel Werner, Hersberg  
Erwerbende: Horst Rudolf, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5220, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 25/1000, 2½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Jakober-Burch Emil, Ramersberg  
Erwerbende: Jakober-Niederberger Rudolf, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 4258, Ifängli  
Fläche/Beschrieb: 801 m<sup>2</sup> inkl. alter Stall und Haus

Veräussernde: Müller-Rohrer Hanswerner, Sarnen  
Müller-Bucher Rudolf, Sarnen  
Erwerbende: Feriensiedlung Stockenmatt AG, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 4161, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 463 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Josef Berwert AG, Bauunternehmung, Wilen  
Erwerbende: Feriensiedlung Stockenmatt AG, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 4162, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 443 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Britschgi-Amacher Walter, Stalden  
Hübscher AG, Heizung & Sanitär, Sarnen  
Riebli-Britschgi Walter, Stalden  
Erwerbende: Feriensiedlung Stockenmatt AG, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 4156, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 617 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Dillier-Durrer Benno, Alpnach Dorf  
Fachschreinerei Läubli AG, Sarnen  
Malergeschäft E. Heymann AG, Sarnen  
Wälti Erwin, Alpnach Dorf

Erwerbende: Feriensiedlung Stockenmatt AG, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 4155, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 623 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Küng-Stadelmann Walter und Pia, Alpnach  
Erwerbende: Feriensiedlung Stockenmatt AG, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 4168, Sarnen  
Fläche/Beschrieb: 371 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Britschgi Anton, Sarnen  
Erwerbende: Fäh-Kathriner Niklaus und Edith, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 3088, Feld  
Fläche/Beschrieb: 237 m<sup>2</sup> inkl. Reiheneinfamilienhaus, Garage

### *Kerns*

Veräussernde: Enz-Ulrich Babetta, Sarnen  
Erwerbende: Enz Claudia, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50081, Hofstrasse 3  
Fläche/Beschrieb: 41,6/1000, 2½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Korporation Kerns, Kerns  
Erwerbende: Egger Robert, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: BR 40006, Sagenried  
Fläche/Beschrieb: Gewerbegebäude auf P 554

Veräussernde: Erben des Unternährer-Anderhalden Franz  
Erwerbende: Unternährer-Anderhalden Heidi, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an StWE 5504, Schneggenhubel 8  
Fläche/Beschrieb: 128/1000, 5½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an GB 5521, Schneggenhubel 8  
Fläche/Beschrieb: 6/100, Autoeinstellplatz Nr. 4

Veräussernde: Röthlin-Halter Alois, Kerns  
Erwerbende: Garage Alois Röthlin AG, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1514, Sand  
Fläche/Beschrieb: 932 m<sup>2</sup> inkl. Auto-Ausstellungshalle  
P/Ortsbezeichnung: P 1792, Sand  
Fläche/Beschrieb: 4'012 m<sup>2</sup> inkl. Fabrikationsgebäude mit Versorgungsstrakt  
P/Ortsbezeichnung: P 1836, Sand  
Fläche/Beschrieb: 692 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung, Garagenanbau, Autounterstand

P/Ortsbezeichnung: P 1850, Gassmattli  
Fläche/Beschrieb: 682 m<sup>2</sup> inkl. Stall mit Anbau  
P/Ortsbezeichnung: P 1912, Sand

Fläche/Beschrieb: 1'468 m<sup>2</sup> inkl. Autoreparaturwerkstätte mit Büros, Einstellhalle  
P/Ortsbezeichnung: 2/6 ME an P 2256, Weidli  
Fläche/Beschrieb: 67 m<sup>2</sup> inkl. Parkplatz  
P/Ortsbezeichnung: 2/6 ME an P 2257, Weidli  
Fläche/Beschrieb: 115 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 2262, Weidli  
Fläche/Beschrieb: 1'084 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus nord, Einfamilienhaus süd  
P/Ortsbezeichnung: ME 5203, Hofstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/50, Autoeinstellplatz Nr. 43  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50180, Hofstrasse 7  
Fläche/Beschrieb: 60,544/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Ettlín Erwin, Kerns  
Erwerbende: Gabriel-Ettlín Nadya und Walter, Ennetbürgen  
P/Ortsbezeichnung: P 2275, Büel  
Fläche/Beschrieb: 570 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Autounterstand

Veräussernde: Reinhard-Gasser Andreas, Sachseln  
Erwerbende: Odermatt Kurt, Ennetmoos  
P/Ortsbezeichnung: P 1607, Boll  
Fläche/Beschrieb: 523 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus, Garagenanbau

Veräussernde: Widli-Schaad Karl, Melchtal  
Erwerbende: Widli Ruedi, Melchtal  
P/Ortsbezeichnung: P 1646, Spis  
Fläche/Beschrieb: 477 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

### *Sachseln*

Veräussernde: Anderhalden-Vetter Fridolin, Sachseln  
Erwerbende: Anderhalden-Gremper Alfred, Reinach BL  
P/Ortsbezeichnung: P 185, Wissibach  
Fläche/Beschrieb: 414 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:  
von Flüe Karl, Sachseln  
Durrer-von Rotz Hansrudolf, Kerns  
Reinhard-von Rotz Hans, Wilen OW  
Schmid-Bucher Walter, Kerns  
Erwerbende: de Czarnecki Wanda, Genève  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50112, Obkirchen 9  
Fläche/Beschrieb: 151/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80293, Obkirchen  
Fläche/Beschrieb: 1/25, Autoeinstellplatz Nr. 17  
P/Ortsbezeichnung: ME 80301, Obkirchen  
Fläche/Beschrieb: 1/25, Garagenboxe Nr. 5

Veräussernde: Erben des Rohrer Adolf  
Erwerbende: Rohrer-Küng Niklaus, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 1566, Edisried  
Fläche/Beschrieb: 773 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus, Ökonomiegebäude

Veräussernde: Erben des Michel Balz  
Erwerbende: Michel-Conne Stephan, Horw  
P/Ortsbezeichnung: P 1216, Lochmannmattli  
Fläche/Beschrieb: 8'585 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus

Veräussernde: D'Angelo Angelo, Sachseln  
Erwerbende: D'Angelo-Omlin Diana, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 898, Feld  
Fläche/Beschrieb: 508 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus mit Kleinwohnung

### *Alpnach*

Veräussernde: Einwohnergemeinde Alpnach, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Stiftung Majorenhaus, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: BR 40008, Brünigstrasse 1  
Fläche/Beschrieb: Mehrfamilienhaus auf P 106

Veräussernde: H. Bucher Internationale Transporte AG, Alpnach Dorf  
Erwerbende: H. Bucher Logistik AG, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1781, Mülimattli  
Fläche/Beschrieb: 4'773 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Kaufmann Hanspeter, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Ettlín-Reinhard Walter, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 923, Dorf  
Fläche/Beschrieb: 265 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus, Garagen

Veräussernde: König Heidi, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Dänzer Andreas und Maria, Corcelles-sur-Chavornay  
P/Ortsbezeichnung: P 2162, Schoried  
Fläche/Beschrieb: 314 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus zusammenggebaut  
P/Ortsbezeichnung: ME 5465, Gruebengasse  
Fläche/Beschrieb: 1/13, Autoeinstellplatz Nr. 1  
P/Ortsbezeichnung: ME 5472, Gruebengasse  
Fläche/Beschrieb: 1/13, Autoeinstellplatz Nr. 8

Veräussernde: Wallimann-Caviezel Gerold, Luzern  
Erwerbende: Walther Bernhard, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 2343, Wicketli-Haftland  
Fläche/Beschrieb: 618 m<sup>2</sup>

## *Giswil*

Veräussernde: Businger-Dreis Paul und Anna-Christina, Ennet-  
bürgen  
Erwerbende: Koch-Watzenigg Roger und Claudia, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5209, Mattenweg 24  
Fläche/Beschrieb: 138/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Korporation Giswil, Giswil  
Erwerbende: Degelo-Anderhalden Ewald und Maria, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 2272, Allmend  
Fläche/Beschrieb: 580 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Erben des Lindner Werner  
Erwerbende: Lindner-Wachsmann Henny, D-Grub am Forst  
b. Coburg  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5079, Ahornweg 9  
Fläche/Beschrieb: 239/1000, 4-Zimmerwohnung

Veräussernde: Erben des Enz-Ming Eduard  
Erwerbende: Berchtold Walter, Schlieren  
P/Ortsbezeichnung: P 1058, Acherli  
Fläche/Beschrieb: 1'659 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Mathis-Rüttimann Alfred, Giswil  
Erwerbende: Mathis Rita, Luzern  
Mathis-Scherer Kurt, Luzern  
P/Ortsbezeichnung: 1/3 ME an P 738, Bachflynch  
Fläche/Beschrieb: 439 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus

Sarnen, 20. September 2007

**Grundbuch**

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

12.9.2007 [888]

*Prime Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.002.945-8*, Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbesondere Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3929232). Statutenänderung: 11. September 2007. Aktienkapital neu: CHF 1'702'730.– [bisher: CHF 1'227'620.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'702'730.–. Aktien neu: 170'273 Inhaberaktien zu CHF 10.– [bisher: 122'762 Inhaberaktien zu CHF 10.–].

12. September 2007

*Renas Bauunternehmungen GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.002.815-7*, An- und Verkauf von Isolations- und Brandschutzmaterial, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 22. September 2006, Seite 9, Publ. 3560088). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

12. September 2007

*WHT Tourismus Werbung GmbH in Liquidation, in Giswil, CH-440.4.012.139-0*, Erbringung von Dienstleistungen für die Tourismus-, Freizeit- und Fitnessbranche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2007, Seite 10, Publ. 3774810). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

12. September 2007

*Meisen AG, in Sarnen, CH-140.3.003.088-0*, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. September 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen an Gesellschaften, Unternehmungen oder Organisationen, im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

Eingetragene Personen: Bucher, Markus, von Hergiswil NW, in St-Aubin FR, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 180 vom 18. September 2007, Seite 11)

13. September 2007

*FMB Engineering AG, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CH-140.9.002.709-0, Büntenstrasse 14, 6060 Sarnen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: FMB Engineering AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Baar. Statuten Hauptsitz: 21. Oktober 2004. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 22. Oktober 2004. Zweck Hauptsitz: Beratung, Engineering und allgemeine Dienstleistungen, insbesondere im Baubereich und des Umweltschutzes sowie Kauf und Verkauf von Handelsgütern; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Eingetragene Personen: Binder, Domenico, von Basel, in Allenwinden (Baar), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Binder, Fernando M., von Baar, in Baar, Geschäftsführer der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.*

13. September 2007

*PRAEGNA GMBH, in Sarnen, CH-140.4.003.011-4, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. September 2007. Zweck: Erbringung von umfassenden Dienstleistungen und Services im Bereich der Designentwicklung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Parmenion AG, in Alpnach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-.*

13. September 2007

*RZumbühl Fräs-Unternehmung GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.012-2, Obere Bodenmatt, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. September 2007. Zweck: Entwicklung und Vermittlung von Projekten und Aufträgen sowie Ausführung von Fräsarbeiten und Montage- und Demontearbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma RZumbühl Fräs-Unternehmung, in Alpnach Dorf*

(Alpnach), gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. September 2007 mit Aktiven von CHF 16'127.15 und Passiven von CHF 1'347.15 zum Preise von CHF 14'780.–, welche an das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zumbühl, Remo, von Oberdorf NW, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Zumbühl-Hartmann, Monika, von Oberdorf NW, Sulz und Altwis, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

13. September 2007

*RZumbühl Fräs-Unternehmung, in Alpnach, CH-140.1.002.839-2, Projektentwicklung, Vermittlung von Projekten und Aufträgen sowie Ausführung von Fräsarbeiten und Montage- sowie Demontearbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 4. April 2007, Seite 9, Publ. 3870554). Die Aktiven und Passiven sind an die RZumbühl Fräs-Unternehmung GmbH, in Alpnach, übergegangen. Die Firma ist erloschen.*

(SHAB Nr. 181 vom 19. September 2007, Seite 9)

14. September 2007

*Aelggialp Berggasthaus AG, in Sachseln, CH-400.4.016.470-7, Betrieb des Aelggialp Berggasthauses und Förderung von Projekten rund um den geografischen Mittelpunkt der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. Juni 2007, Seite 12, Publ. 3963666). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flühler, Daniel, von Oberdorf NW, in Giswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.*

14. September 2007

*MCG Medical Consulting Group AG, in Sarnen, CH-140.3.003.015-7, Abwicklung von medizinischen Leistungen, Abwicklung und Entwicklung von Marketingstrategien im Gesundheitsbereich, Entwicklung und Vertreibung von Software in der Medizin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. April 2007, Seite 12, Publ. 3866996) Statutenänderung: 12. September 2007. Firma neu: *MED-AS International AG.**

14. September 2007

*pagadoo AG, in Alpnach, CH-140.3.003.029-2, Eigene Vermögensverwaltung, Durchführung und Vermittlung von Geschäften im Büro-, Treuhand-, Finanz-, Immobilien- und Investmentbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 2. Mai 2007, Seite 9, Publ. 3912492). Domizil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.*

14. September 2007

*Pasta Röthlin AG, in Kerns*, CH-140.3.001.161-7, Fabrikation von und Handel mit Pasta und Pastaspezialitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. Dezember 2006, Seite 11, Publ. 3668740). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Florentin, von Kerns, in Alpnachstad, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ettlín-Burch, Josef, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Durrer, Andre, von Kerns, in Hünenberg, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

14. September 2007

*Concepcion Technologies AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.002.115-1, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Anlagen zur Herstellung, Verarbeitung und Veredelung von Brillengläsern und ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 17. März 2003, Seite 8, Publ. 906196). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. September 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

14. September 2007

*Hotel Engel AG, Engelberg in Konkurs*, in Engelberg, CH-140.3.000.427-9, Übernahme, Verpachtung oder Betrieb von Hotel- und Restaurationsbetrieben, insbesondere des Hotels Engel in Engelberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. April 2006, Seite 10). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. September 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

14. September 2007

*SEFRO Lebensmittel GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.002.756-9, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 9. August 2007, Seite 9, Publ. 4059786). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. September 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 182 vom 20. September 2007, Seite 11)

17. September 2007

*alpenrausch-event gmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.013-8, c/o Marc von Rotz, Oberwilerstrasse 6, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. September 2007. Zweck: Pla-

nung, Organisation und Durchführung von sportlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Anlässen und Reisen; Kauf, Vermietung und Verkauf von Waren aller Art für solche Anlässe; Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Sportartikelzubehör sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. September 2007 von Marcel Ettlín, Kerns, das Fahrzeug Subaru Impresa 2.0 Turbo WRX STI zum Preise von CHF 25'753.–, wovon CHF 20000.– auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 5'753.– als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ettlín, Marcel, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Zurgilgen, Roland, von Giswil, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

(SHAB Nr. 183 vom 21. September 2007, Seite 12)

17. September 2007

*ASPEN REAL ESTATE SWITZERLAND GmbH (ASPEN REAL ESTATE SWITZERLAND Ltd liab. Co.) (ASPEN REAL ESTATE SWITZERLAND Seite à r.l.), in Engelberg, CH-140.4.003.014-3, c/o Martin Mahler Treuhand GmbH, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. September 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien aller Art, hauptsächlich auf dem Gebiet der Schweiz sowie die damit verbundene Finanzierung im In- und Ausland; die Gesellschaft kann Wertschriften, Immaterialgüterrechte und Immobilien kaufen, verkaufen, vermitteln, verwalten und verwerten sowie Treuhand- und Finanzgeschäfte aller Art sowie sämtliche kommerziellen Tätigkeiten durchführen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtige Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach ihrer Gründung von der LIBO-Immobilien AG, mit Sitz in Ittigen (Firmennummer CH-035-3.003.371-6) das Grundstück Ittigen-Grundbuchblatt Nr. 6034 zu einem Gesamtpreis von maximal CHF 20'000'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aspen Real Estate Investments B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Kohavi, Shahar, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv (IL), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Mahler, Martin, von Kriens, in Engelberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.*

17. September 2007

*Beleroy AG, in Alpnach*, CH-140.3.003.090-9, Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. September 2007. Zweck: Handel mit Schuhen und Bekleidung sowie mit Waren aller Art und Dienstleistungen, die in diesem Zusammenhang erbracht werden. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bühler, Yves, von Stetten SH, in Füllinsdorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schäublin Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle.

17. September 2007

*SwissResort AG (SwissResort SA) (SwissResort Ltd.)*, in Engelberg, CH-140.3.003.091-7, Klosterhof, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. September 2007. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, Projektierung, Planung, Finanzierung und Erstellung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann ferner Zweigniederlassungen errichten, Unternehmen, Unternehmensteile, Immaterialgüterrechte und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Eingetragene Personen: Esenwein, Kurt, von Zürich, in Hergiswil NW, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Föllmi, Patrick, von Wollerau, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen und Zobrist Treuhand AG, in Stansstad, Revisionsstelle.

17. September 2007

*Hotel Krone AG Sarnen*, in Sarnen, CH-140.3.002.692-9, Betrieb des Hotel-Restaurant Krone, Sarnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. Mai 2004, Seite 10, Publ. 2277260). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pedolin, Alex, von Chur, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baar]; Pedolin, Greetje, von Chur, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baar].

17. September 2007

*Matador Private Equity Asset Management GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.770-8, Vermögensverwaltung für schweizerische Beteiligungsgesellschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2007, Seite 11, Publ. 3750720). Statutenänderung: 10. September 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillinger, Dr. Florian, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter

und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.–]; Astutia Ventures GmbH, in München (DE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Reicheneder, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: Reichender, Otto].

17. September 2007

*Orgu Stiftung, in Sarnen*, CH-140.7.000.866-5, Erhaltung und Konsolidierung einer schweizerischen privatwirtschaftlichen Organisation als Arbeitsgemeinschaft, Stiftung (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2006, Seite 12). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oehler, Adrian, von Zürich, in Zollikerberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Oehler, Jürg, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Bischof, Guido, von Eggersriet, in Oberembrach, mit Kollektivprokura zu zweien; KPMG AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 183 vom 21. September 2007, Seite 13)

18. September 2007

*Kanuzentrum am Vierwaldstättersee GmbH, in Alpnach*, CH-140.4.003.015-9, Unterdorfstrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. September 2007. Zweck: Betrieb eines Freizeit- und Ausbildungszentrums für den Kanusport. Organisation und Verkauf von Sport- und Freizeitangeboten sowie Durchführung von Sportkursen im Sommer- und Wintersportbereich und Handel mit Sportgeräten und -artikeln sowie artverwandter Produkte und Erbringen von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang und Abwicklung von Vermittlungs- und Verwaltungsgeschäften. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, verwalten und überbauen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Kanuzentrum Kathrin Fischbacher-Weiss, Alpnach, Kanuboote, Bootszubehör usw. zum Preise von höchstens CHF 8'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fischbacher-Weiss, Katharina genannt Kathrin, von Degersheim und Gadmen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–; Kempf-Niederberger, Bruno, von Luzern, in Horw, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.–; Outventure AG, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–; Weiss, Markus, von Hasle LU, in Horw, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 184 vom 24. September 2007, Seite 10)

18. September 2007

*SABEL Holding AG, in Engelberg*, CH-140.3.003.092-5, c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Dorfstrasse 50, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. September 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Aktienkapital: CHF 105'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 105'000.–. Aktien: 105 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. September 2007 von Johannes Willem von der Steen, Oosterhout (NL), 105 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– der ISSAN Holding AG, in Sarnen, zum Preise von CHF 105'000.–, wofür 105 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie erfolgen durch Brief, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Eingetragene Personen: van der Steen, Johannes Willem, niederländischer Staatsangehöriger, in Oosterhout (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser, Clemens, von Näfels, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nijgh, Edward, von Udligenswil, in Küssnacht SZ, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

18. September 2007

*Martin Braun SA (Martin Braun AG), bisher in Porrentruy*, CH-670.3.003.946-3, Fabrikation und Handel mit Bestandteilen und ausgemachten Fabrikaten im Bereich der Uhrmacherei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. März 2007, Seite 10, Publ. 3838132). Statutenänderung: 16. August 2007. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Bahnhofplatz 4, 6060 Sarnen. Zweck: Fabrikation und Handel mit Bestandteilen und ausgemachten Fabrikaten im Bereich der Uhrmacherei. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 210'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 210'000.–. Aktien: 100 Namenaktien «A» zu CHF 1'000.– 110 Namenaktien «B» de CHF 1'000.– (Vorzugsaktien). Qualifizierte Tatbestände: Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Liquidationserlös gemäss Statuten [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bittel, Patrick, von Blitzingen, in Genf, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Braun, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Courgenay, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Feldbausch, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Carouge GE, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie

bisher]; Payró, Miguel, britischer Staatsangehöriger, in Anières, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Sirmakes, Vartan, staatenlos, in Cologny, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Fiduciaire Simon Kohler SeiteA., in Courgenay, Revisionsstelle [wie bisher].

18. September 2007

*Outventure AG, in Engelberg*, CH-140.3.001.008-0, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Freizeitaktivitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. November 2006, Seite 12, Publ. 3625726). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weiss, Markus, von Hasle LU, in Horw, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Engelberg].

(SHAB Nr. 184 vom 24. September 2007, Seite 11)

Sarnen, 24. September 2007

**Handelsregister**



## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch)

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWST.